



# Church Bulletin

41 / 2019

12 October / 12 października

*“The King will smile and say, ‘The truth of my kingdom of love is this: Whatever love you gave to the least of my family on earth, you gave it to me.’”*

—Matthew 25:40 *The Remedy New Testament*

*„Zapewniam was” – odpowie król – ‘że cokolwiek zrobiliście jednemu z moich braci, choćby najmniejszemu, Mnie to uczyniliście.’”*

—Mateusz 25:40 *Biblia Słowo Życia*

**Welcome** to our Church! May you rejoice on this special day of rest that God has given to each and every one of us

**Witamy** i życzymy radosnego Szabatu, szczególnego dnia odpoczynku, który Pan dał każdemu z nas

## SUNSET TIMES / ZACHODY SŁOŃCA

Today – 7:32pm

Friday 18 October – 7:39pm

Dzisiaj – 19:32

Piątek 18 października – 19:39



Dandenong Polish Seventh-day Adventist Church  
100 James Street, Dandenong 3175

[www.dandypolish.org.au](http://www.dandypolish.org.au)

Pastor: Roman Chalupka ph. 0432 058 233

## services / dyżury

### TODAY / DZISIAJ 12.10.19

#### 9:30am SABBATH SCHOOL

**Host:** Jan Tomiczek

- Bible study in small groups
- Mission Segment (Pr Roman & Tomek)
- Mission Offering

**Koordinator:** Jan Tomiczek

- Studium biblijne w grupach
- Segment Misyjny: (Pr Roman & Tomek)
- Dary Misyjne

#### 11:00am CHURCH SERVICE

**Host:** Jan Tomiczek

**Sermon:** Pr Roman Chalupka

**Interpreter:**

**Elder:** Henry Wawruszak

**Month Supervisor:** Marie Wawruszak

**Offering:** Local church budget

**Koordinator:** Jan Tomiczek

**Kazanie:** Pr Roman Chalupka

**Tłumaczenie kazania:**

**Starszy Zboru:** Henryk Wawruszak

**Odpow. za czerwiec:** Maruška W.

**Dary:** Budżet lokalnego zboru

### NEXT WEEK / ZA TYDZIEŃ 19.10.19

**Host:** Marie Wawruszak

**Elder:** Henry Wawruszak

**ADRA Appeal:** Michael Olszewski

**Sermon:** S. Hanna Stekla

**Interpreter:**

**Offering:** Education

**Koordinator:** Maruška Wawruszak

**Starszy Zboru:** Henry Wawruszak

**ADRA Appeal:** Michał Olszewski

**Kazanie:** S. Hanna Stekla

**Tłumacz:**

**Dary:** Edukacja

## preaching schedule / plan usługiwania

12.10.19: Pr Roman Chalupka

18.10.19: S. Hanna Stekla

26.10.19: Pr Roman Chalupka

2.11.19: Pr Roman Chalupka

9.11.19: Br Taffy Shamanoo

16.11.19: Pr Roman Chalupka

23.11.19: S. Lorraine Ngwenya – *Casey SDA Church*

30.11.19: Pr Roy Kim – *Pastor of Melbourne City SDA Church*

## offering received on 5 october / dary z ubiegłej soboty

Anonymous: \$50 \$110 \$45

Sabbath School: \$524.35

ADRA: \$686.80

Building Fund: \$500.00

Dorcas: \$65.00

Garage Sale: \$1,4000.00

Bezimienne: \$50 \$110 \$45

Szkoła Sobotnia: \$524.35

ADRA: \$686.80

Fundusz budowlany: \$500.00

Tabita: \$65.00

Garage Sale: \$1,4000.00

last Sabbath attendance / obecność ubiegłej soboty: 136

## ogłoszenia dla zboru

### Lunch po nabożeństwie

**DZIASIAJ, Sabat 12 października**

Zapraszamy na obiad do holu kościelnego, po nabożeństwie. Szczególne zaproszenie dla gości, którzy są wśród nas ☺



### Program słowno-muzyczny „Nie jesteś sam”

**Niedziela 2 listopada, 5:30pm**

Zebrałe dary zostaną przekazane na potrzeby Chrześcijańskiego sierocińca w Pakistanie.

**ALWAYS  
TOGETHER  
WITH JESUS**



22. CONGRESS OF POLISH  
SEVENTH-DAY ADVENTISTS  
IN AUSTRALIA  
26-29 DECEMBER 2019  
MELBOURNE

### 22. Kongres Polonii ADS

**Czwartek 26—Sobota 28 grudnia**

Lighthouse Christian Church

927 Springvale Rd, Keysborough

**Niedziela 29 grudnia—Piknik**

Braeside Park, Lower Dandenong Rd

Formularze dotyczące muzyki i zamówień na posiłki znajdują się na stoliku przy wejściu.



### Próba chóru

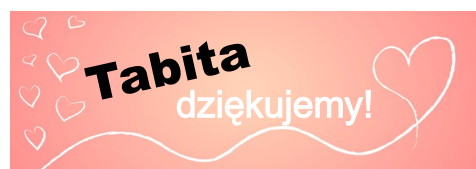
**Dzisiaj, Sobota 12 października, 6pm**  
w naszym zborze

Zapraszamy chętnych do udziału w próbie chóru zborowego; chcemy wyćwiczyć kilka pieśni na zbliżający się Kongres.

### ADRA Appeal



Październik jest miesiącem zbierania funduszy na organizację ADRA, znaną z pomocy ludziom na terenach dotkniętych zniszczeniami przez powódzie, pożary, huragany i inne kataklizmy. Również w tym roku mamy możliwość zbierania pieniędzy na skrzyżowaniu ulic w Dandenong. Zapraszamy, szczególnie młodsze osoby do wzięcia udziału w tej akcji. Więcej informacji na ten temat udzieli brat Michał Olszewski.



Pogoda ostatniej niedzieli dopisała i Garage Sale się odbyła. Pomimo, że nie wszyscy mogli wziąć udział, Pan pobłogosławił wysiłki tych, którzy poświęcili swój czas, aby pomóc potrzebującym. Zebraliśmy 1400 dolarów.

Niech Bóże błogosławieństwa, łaska i opieka Niebios spływają obficie na Was wszystkich, każdego dnia.

—Kierownictwo Tabity

Obrady Rady Zboru  
JUTRO  
Niedziela 13 października, 6pm



## Nowe podręczniki do lekcji Szkoły Sobotniej

na 4. kwartał są do nabycia  
w KSIĘGARNI ZBOROWEJ

## Spotkania modlitewne

Każdy poniedziałek o 7pm  
w kościele.

## Polonijny Fundusz Kongresowy

Pamiętajmy o Funduszu przy  
składaniu naszych darów.

## Polskie audycje radiowe ŚRODY

godzina: 22.00 – 23.00  
na falach 92,3 F



## ... z Konferencji

**MELBOURNE CITY REGIONALS**

16 November - 10 am Gilson College, 450 Taylors Rd, Taylors Hill  
23 November - 10 am Belgrave Heights Conventions Centre, 9 Convention Av Belgrave Heights

Both days will include music by One Accord and lunch is available but you **MUST REGISTER** for the meal at [Vic.Adventist.org.au](http://Vic.Adventist.org.au) by Tuesday Nov 12 (for the 16th) or Tuesday Nov 19 (for the 23rd)

Eric Flickinger from *It's Written* returns to Melbourne and is the guest speaker at the regionals.

Mid week meetings will be held to which guests from Revelation Today and elsewhere will be invited. Go to [RevelationToday2019](http://RevelationToday2019) on facebook to register if you would like to take someone.

7pm November 15 & 10am Nov 16 at Gilson College  
7pm Nov 17-18 at Bentley Valley Church  
7pm Nov 19-20 at Nunawading Church  
7pm Nov 21-22 at Bundoora Baptist Church

## Eric Flickinger w Melbourne! (przedłużenie REVELATION TODAY)

Pastor Eric Flickinger, prelegent/mówca w programie IT IS WRITTEN, będzie przemawiał w czterech kościołach ADS w Melbourne, w dniach od 15 do 23 listopada.

Nasz kościół również został obdarzony tym przywilejem – Eric będzie przemawiać w naszym Zborze.

### Eric Flickinger w naszym Zborze:

Czwartek 21 listopada, godzina 7pm  
Piątek 22 listopada, godzina 7pm

W sobotę **23 listopada w Belgrave Heights** odbędzie się całodniowy Zjazd Okręgowy (Melbourne City Regionals) dla południowoschodnich dzielnic Melbourne, gdzie Eric Flickinger będzie głównym mówcą.

Można zamówić bezpłatny lunch. Aby to zrobić, wejdź na link:

[vic.adventist.org.au](http://vic.adventist.org.au)

Zaplanuj udział w tych spotkaniach i przyprowadź ze sobą znajomych lub bliskich, którzy brali udział w serialu REVELATION TODAY w maju.

Więcej szczegółów na stronie 7, w j. angielskim.

## kalendarz zborowy / church calendar

|          |                    |                                                          |
|----------|--------------------|----------------------------------------------------------|
| 12.10.19 | Sobota/Saturday    | – Youth Sabbath                                          |
| 12.10.19 | Sobota/Saturday    | – Wspólny lunch<br>– Próba chóru/Choir Rehearsal         |
| 13.10.19 | Niedziela/Sunday   | – Zebranie Rady Zboru/Board Meeting                      |
| 14.10.19 | Pon./Monday        | – Zebranie modlitewne                                    |
| 15.10.19 | Wtorek/Tuesday     | – Klub Seniora MARANATHA                                 |
| 2.11.19  | Sobota/Saturday    | – „Nie jesteś sam” – program charytatywny                |
| 9.11.19  | Sobota/Saturday    | – Koncert Muzyki Religijnej – Hayden Wiseman (violin)    |
| 21.11.19 | Czwartek/Thursday  | – Eric Flickinger in our church                          |
| 22.11.19 | Piątek/Friday      | – Eric Flickinger in our church                          |
| 23.11.19 | Sobota/Saturday    | – Melbourne City Regionals <i>Belgrave Heights</i>       |
| 26–29.12 | Czwartek–Niedziela | – 22. Kongres Polonii Adwentystycznej <i>Keysborough</i> |

## kontakty / contacts

### *Starsi Zboru / Elders:*

Pierwszy Starszy Zboru ▪ Head Elder:  
Henry Wawruszak

Zbyszek Wrzos  
Jarek Kania  
Michael Olszewski

Sekretarz Zboru ▪ Church Clerk  
Marzena Kania

Skarbnik Zboru ▪ Church Treasurer  
Wojtek Klauza

Ewangelizacja ▪ Personal Ministries  
Przemek Wrzos

Szkoła Sobotnia ▪ Sabbath School  
Tomek Chalupka

Opiekun kościoła ▪ Church Caretaker – Ryszard Widuch

Starszy Diakon ▪ Head Deacon  
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ▪ Head Deaconess  
Barbara Ostrowska

Kierownik Młodzieży ▪ Youth Leader  
Valentina Olszewski

Safe Places/Bezpieczne miejsca  
Małgosia Kelly

Women's Ministry ▪ Służba Kobiet  
Ewa Jóźwiak

Księgarnia zborowa ▪ Church Bookshop  
Marzena Kania

Klub Seniora MARANATA  
Zygmunt Ostrowski

## ogłoszenia do biuletynu / bulletin announcements

**Edytor:** Grażyna Jankiewicz  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

**Druk:** Henryk Wawruszak

**Proszę o przesyłanie ogłoszeń do wtorku emailiem lub SMS-em.**

**Editor:** Grace Jankiewicz  
0418 595 414 graciela6@gmail.com

**Print:** Henry Wawruszak

**Please, submit all notices by Tuesday evening by email, or by SMS.**

## church life

### Fellowship Lunch after service TODAY, Sabbath 12 October

We cordially invite our visitors and members to fellowship feal in the fellowship hall after the Divine Service. Come and enjoy good food and great fellowship.



### Choir practice

**Today, Saturday 12 October at 6pm**

We invite everyone who would like to sing in our church choir to come for rehearsals today. We want to practice some songs for the upcoming Congress.

### ADRA Appeal

October is the month of collecting funds for the ADRA organization, known for helping people in areas affected by floods, fires, hurricanes and other natural disasters. Also this year we have the opportunity to collect money at the street intersection in Dandenong. We invite, especially younger people, to take part in this action. Brother Michal Olszewski will provide more information on this subject.



**ALWAYS  
TOGETHER  
WITH JESUS**



22. CONGRESS OF POLISH  
SEVENTH-DAY ADVENTISTS  
IN AUSTRALIA  
26-29 DECEMBER 2019  
MELBOURNE

### 22. Congress of Polish SDA Thursday 26— Sunday 29 December

**Lighthouse Christian Church  
927 Springvale Rd, Keysborough**

You can plan your presence there today and book your meals. Forms concerning music and meal orders at the Congress are on the table at the entrance.

### Church Board Meeting Tomorrow Sunday 13 October @ 6pm



### Prayer meetings

Every Monday @ 7pm

**New Sabbath School  
Pamphlets** for 4th Quarter are  
available at our local ABC  
(Adventist Book Centre).

### Polonia Congress Fund

Please remember the Fund when  
making our gifts. Thank you.



Last Garage Sale we collected \$1,400.00 for those in need. Thank you to all wonderful people for their help, for the donations, but most of all we thank our God for giving us the strength and perseverance to work for Him.  
—Dorcas' Department

## Musical program „You are not alone”

**November 2 at 5:30pm in our church**

The collected funds will be donated to the needs of the Christian orphanage in Pakistan.

## conference news

### Revelation Today Continues with “The Road Ahead” by Eric Flickinger from It Is Written November 15-23

Eric will be joining us in each of the four geographic areas that Revelation Today debuted in Melbourne earlier this year. Plan to attend and bring along any of your friends or loved ones that came to the series in May.

**Note:** the Sabbath programs are merged with our Regional Meetings this year and if you would like to book for a free lunch on Sabbath, please go to the [vic.adventist.org.au](http://vic.adventist.org.au) to do so.

There are separate links to book for the Western and Eastern Regional Lunches. Attend the gathering that is closest to you:

Nov. 15, 7PM – Gilson College  
Nov. 16, 10AM – Gilson College  
Nov. 17, 7PM – Plenty Valley Church  
Nov. 18, 7PM – Plenty Valley Church  
Nov. 19, 7PM – Nunawading Church  
Nov. 20, 7PM – Nunawading Church

Thursday Nov. 21, 7PM – Dandenong Polish Church – *A Chosen Generation*  
Friday Nov. 22, 7PM – Dandenong Polish Church – *The Swift Water Christian*

### **Sabbath Nov. 23, 10AM – Belgrave Heights Convention Centre –** *Finishing the Work*

(book for free lunch and stay for afternoon program)

Visit [revelationtoday.com.au](http://revelationtoday.com.au) for full details! *see poster on page 8*

**MELBOURNE CITY REGIONALS**

16 November - 10 am Gilson College, 450 Taylors Rd, Taylors Hill  
23 November - 10 am Belgrave Heights Conventions Centre, 3 Convention Av Belgrave Heights  
Both days will include music by One Accord and lunch is available but you **MUST REGISTER** for the meal at [Vic.Adventist.org.au](http://Vic.Adventist.org.au) by Tuesday Nov 12 (for the 16th) or Tuesday Nov 19 (for the 23rd)

Eric Flickinger from *It Is Written* returns to Melbourne and is the guest speaker at the regionals.

Mid week meetings will be held to which guests from Revelation Today and elsewhere will be invited. Go to [RevelationToday2019](http://RevelationToday2019) on facebook to register if you would like to take someone.

7pm November 15 & 10am Nov 16 at Gilson College  
7pm Nov 17-18 at Plenty Valley Church  
7pm Nov 19-20 at Nunawading Church  
7pm Nov 21-22 at Dandenong Polish Church

## **MORE Conference News** **(VICON)**

on the notice board located in the church foyer

# MELBOURNE CITY REGIONALS

16 November - 10 am Gilson College, 450 Taylors Rd,  
Taylors Hill

23 November - 10 am Belgrave Heights Conventions Centre  
3 Convention Av Belgrave Heights

Both days will include music by One Accord and lunch is available  
but you MUST REGISTER for the meal at [Vic.Adventist.org.au](http://Vic.Adventist.org.au)  
by Tuesday Nov 12 (for the 16th) or  
Tuesday Nov 19 (for the 23rd)

Eric Flickinger from  
*It is Written* returns  
to Melbourne and is  
the guest speaker at  
the regionals.

Mid week meetings will be held to which guests from Revelation Today and elsewhere will be invited.  
Go to [RevelationToday2019](https://www.facebook.com/RevelationToday2019) on facebook to register if you would like to take someone.

7pm November 15 & 10am Nov 16 at Gilson College  
7pm Nov 17-18 at Plenty Valley Church

7pm Nov 19-20 at Nunawading Church  
7pm Nov 21-22 at Dandenong Polish Church

*more information – page 7*

HAPPY  
*birthday*

*last week:*

Bronia Szymańska 29.9  
Jacek Romańczuk 6.10  
Ewa Grzelak 7.10  
Kuba Polonski 7.10  
Jola Tomasiuk 9.10  
Jan Smalec 11.10

*today:*

Emanuel Millen 12.10  
Ilona Paradowska 12.10

*next week:*

Donata Romańczuk 13.10  
Mick Koziol 17.10

